Zahradní zavlažovací technika a příslušenství – přenosné navijáky a bubny na hadice

Přenosný zahradní stojan (navíjecí buben) na zahradní hadici 1/2" do 25 m s klikou (modrý) – GEKO G73222

Model: GE1222_G73222 • Značka: GEKO • Uživatelská a dílenská technická dokumentace



DŮLEŽITÉ BEZPEČNOSTNÍ UPOZORNĚNÍ

Před prvním uvedením zařízení do provozu si důkladně a s porozuměním prostudujte tento originální návod k obsluze. Dodržujte veškeré bezpečnostní pokyny, výstrahy a doporučené pracovní postupy. Návod pečlivě uschovejte pro budoucí použití po celou dobu životnosti zařízení.

ZÁKLADNÍ POPIS A URČENÍ ZAŘÍZENÍ

Lehký kompaktní přenosný navíjecí stojan (buben) na zahradní hadici GEKO G73222 s kapacitou až 25 m hadice průměru 1/2" (12,5 mm), odolnými modrými plastovými bočnicemi, kovovým opěrným a přenosným trubkovým rámem, oranžovou ruční klikou a integrovanou úhlovou průchozí rychlospojkou ve středu bubnu proti zalamování hadice.

KLÍČOVÉ TECHNICKÉ PARAMETRY (VÝBĚR)

Kód produktu / Model	GE1222_G73222 (GEKO G73222)
Výrobce / Značka	GEKO
Typ zařízení	Volně stojící přenosný ruční navíjecí buben (stojan) na zahradní hadici
Maximální kapacita návinu	Až 25 m zahradní hadice Ø 1/2" (12,5 mm) / příp. ~15–20 m hadice Ø 5/8"

1. PODROBNÁ TECHNICKÁ SPECIFIKACE ZAŘÍZENÍ

Následující tabulka uvádí kompletní ověřené parametry, provozní limity a konstrukční vlastnosti:

Technický parametr / Vlastnost	Jmenovitá hodnota / Specifikace
Kód produktu / Model	GE1222_G73222 (GEKO G73222)
Výrobce / Značka	GEKO
Typ zařízení	Volně stojící přenosný ruční navíjecí buben (stojan) na zahradní hadici
Maximální kapacita návinu	Až 25 m zahradní hadice Ø 1/2" (12,5 mm) / příp. ~15–20 m hadice Ø 5/8"
Dodávka hadice	Dodáváno jako samostatný navíjecí buben bez hadice (připraveno pro vaši 1/2" hadici a rychlospojky)
Připojení vody do bubnu	Integrovaná otočná úhlová přípojka pro standardní zahradní rychlospojku 1/2" (na boku i uvnitř bubnu!)
Materiál cívky a bočnic	UV stabilizovaný nárazuvzdorný polypropylen (PP — modrý buben, šedé trojúhelníkové stojiny)
Nosný a přenosný rám	Černě lakované ocelové/hliníkové trubkové oblouky (horní madlo + spodní opěrná noha)
Ovládání navíjení	Ergonomická velká oranžová boční klika s volně otočným madlem
Maximální tlak vody v přípojce	Do ~6–8 bar (studená užitková a pitná zahradní voda +1 °C až +40 °C)
Hmotnost prázdného stojanu	~1,3 kg
Určení	Zahrady, terasy, skleníky, mytí automobilů kolem domu, chaty a karavany

2. POPIS HLAVNÍCH KONSTRUKČNÍCH ČÁSTÍ A OVLÁDACÍCH PRVKŮ

Přehled nejdůležitějších komponentů, funkčních prvků a montážních dílů:

- **1. Modrá žebrovaná čela navíjecího bubnu (2×)** – Vzdušné perforované bočnice umožňují rychlé oschnutí mokré navinuté hadice.
- **2. Středový dutý válec bubnu (1×)** – Velký poloměr středu zabraňuje zlomení a zploštění hadice na prvním závitu.
- **3. Šedé trojúhelníkové nosné bočnice rámu (2×)** – Tvoří pevné ložiskové uložení otočného bubnu.
- **4. Horní černé trubkové přenosné madlo (1×)** – Pohodlné přenášení celého navinutého bubnu jednou rukou po zahradě.
- **5. Spodní černý trubkový opěrný oblouk (1×)** – Zajišťuje stabilní trojbodové postavení na trávníku, dlažbě i terase.
- **6. Oranžová navíjecí klika (1×)** – Umožňuje rychlé a lehké navinutí 25m hadice bez špinavých rukou od bláta.
- **7. Vnitřní úhlová vsuvka 1/2" v bubnu (1×)** – Slouží k nacvaknutí vnitřního konce 25m hadice s rychlospojkou bez zalomení!
- **8. Vnější boční rotační vsuvka 1/2" (1×)** – Na druhé straně osy bubnu slouží k nacvaknutí krátké propojovací hadice od zahradního kohoutku!
- **9. Těsnicí O-kroužky rotační osy** – Zajišťují vodotěsný průtok vody do otáčejícího se bubnu.
- **10. Zacvakávací západky segmentů bubnu** – Jednoduchá montáž dodaného bubnu v rozloženém stavu bez speciálního nářadí.

3. PŘEDEPSANÉ OSOBNÍ OCHRANNÉ PRACOVNÍ PROSTŘEDKY (OOPP)

Obsluha je povinna při veškerých činnostech se zařízením používat certifikované ochranné pomůcky dle platných norem:

POVINNÉ VYPUŠTĚNÍ VODY PŘED ZIMNÍM MRAZEM! – Před prvními podzimními mrazy (pod +2 °C) odpojte přívod, plně odviňte a vyfoukněte/vypusťte vodu z hadice i z plastové středové osy bubnu G73222 a uložte jej v nemrznoucím prostoru — led roztrhne rotační přípojku!

Před navíjením hadice uzavřete kohoutek a uvolněte tlak pistolí! – Hadice zbavená vnitřního tlaku vody je měkčí, snadno se skládá na buben a nedeformuje plastové čelo bubnu tlakovou roztažností!

Nepoužívejte pro horkou vodu (nad +40 °C), tlakové čističe (vysokotlakou větev 150 bar) ani chemikálie/paliva! – Buben je konstruován výhradně pro nízkotlaký přívod studené vody (do 6–8 bar)!

Pozor na zakopnutí o odvinutou hadici na chodníku – Po skončení zalévání hadici vždy ihned naviňte zpět na buben.

Opatrnost při rychlém odvíjení – Při tažení za hadici nedržte ruku v dráze otáčející se oranžové kliky.

Výstraha pro obsluhu: Nepoužívání předepsaných ochranných prostředků zvyšuje riziko zranění, mechanického poškození zraku, sluchu či úrazu rotujícími nástroji a tlakem.

4. BEZPEČNOSTNÍ POKYNY A PROVOZNÍ VAROVÁNÍ

VŠEOBECNÉ BEZPEČNOSTNÍ POKYNY: Před započetím práce zajistěte, aby se v pracovním prostoru nezdržovaly nepovolané osoby, děti ani zvířata. Udržujte pracoviště v čistotě, suchu a s dostatečným osvětlením. Nepracujte pod vlivem alkoholu, léků či při nadměrné únavě.

- ⚠️ Před zahájením práce zkontrolujte celkový technický stav zařízení a neporušenost krytů.
- ⚠️ Používejte výhradně schválené osobní ochranné pracovní prostředky podle EN norem.
- ⚠️ Nepracujte ve vlhkém prostředí nebo v blízkosti hořlavých plynů a kapalin.
- ⚠️ Udržujte bezpečný odstup přihlížejících osob a dětí od pracovního prostoru.

5. PŘEDPROVOZNÍ KONTROLNÍ SEZNAM (CHECKLIST)

Před každým spuštěním či nasazením zařízení zkontrolujte:
1. Sestavte naviják zacvaknutím středových segmentů bubnu, nasazením trojúhelníkových bočnic na trubkové oblouky a nacvaknutím oranžové kliky a úhlové vodní osy (zkontrolujte přítomnost pryžových O-kroužků na vsuvkách!).
2. Připravte si krátkou přívodní propojovací hadici (~1,5–2 m) se dvěma 1/2" rychlospojkami mezi zahradní kohoutek a boční osu bubnu.
3. Na vnitřní konec hlavní 25m hadice (Ø 1/2") namontujte kvalitní rychlospojku 1/2" (bez STOP ventilu!).
4. Zkontrolujte čistotu O-kroužku na vnější i vnitřní vsuvce a lehce jej potřete silikonovou vazelínou.
5. Postavte stojan na rovnou plochu poblíž vodovodního kohoutku.

6. NÁVOD K MONTÁŽI, UVEDENÍ DO CHODU A OBSLUZE (1. ČÁST)

Postupujte podle níže uvedených technologických kroků a dbejte na správné seřízení zařízení:

1. Nacvakněte začátek hlavní hadice 1/2" na **vnitřní šikmou vsuvku** uvnitř středu modrého bubnu G73222 a otáčením oranžové kliky rovnoměrně naviňte celou hadici (max. 25 m) po vrstvách vedle sebe.
2. Propojte boční vnější vsuvku navijáku krátkou přívodní hadicí se zahradním kohoutkem.
3. Uchopte konec hadice s postřikovací pistolí a vytáhněte potřebnou délku směrem do zahrady (při zalévání s částečně navinutou hadicí doporučujeme hadici před otevřením plného tlaku odvinout, aby nemohla stlačit buben).

6. NÁVOD K OBSLUZE, PRACOVNÍ POSTUPY A VYPNUTÍ (2. ČÁST)

4. Otevřete vodovodní kohoutek a zavlažujte — otočná středová přípojka vede vodu plynule skrz buben.
5. Po zalití uzavřete kohoutek, stiskem pistole vypusťte tlak a otáčením oranžové kliky (druhou rukou lehce veďte hadici přes hadr) ji čistě naviňte zpět.

7. PLÁN PRAVIDELNÉ DÍLENSKÉ ÚDRŽBY, OŠETŘOVÁNÍ A SKLADOVÁNÍ

Pravidelná údržba prodlužuje životnost zařízení a zajišťuje maximální provozní spolehlivost:

Interval údržby	Předepsaný servisní úkon / Ošetření
Pravidelně	Jednou za sezónu mázněte černé pryžové O-kroužky na vnější i vnitřní vodní vsuvce kapkou silikonového tuku — prodloužíte těsnost rotačního spoje o mnoho let!
Pravidelně	Nevystavujte prázdný ani plný plastový buben zbytečně mrazu v zimě — skladujte v garáži nebo zahradním domku.
Pravidelně	Čistěte vodou se saponátem.

8. DIAGNOSTIKA MOŽNÝCH PORUCH A JEJICH ODSTRANĚNÍ (TROUBLESHOOTING)

V případě abnormálního chování vyhledejte příčinu v diagnostické matici níže:

Symptom poruchy	Pravděpodobná příčina	Doporučené nápravné opatření
Kolem boční rotační osy bubnu odkapává voda	Posunutý, suchý nebo poškozený těsnicí O-kroužek na plastové vsuvce/ose	Odpojte hadici, zkontrolujte a vyměňte pryžový O-kroužek na vsuvce a namažte jej silikonovým mazivem.
Při otevření kohoutku nejde do navinuté hadice dostatek vody	První závit měkké hadice se u vnitřní vsuvky přehнул nebo byla použita spojka se STOP ventilem obráceně	Na vnitřní vsuvku bubnu používejte vždy průchozí rychlospojku BEZ STOP-ventilu a první závit veďte plynulým obloukem po obvodu bubnu.
25m hadice přesahuje přes okraj modrých čel bubnu	Byla použita silná hadice Ø 3/4" (19 mm) nebo byla navinuta křížem pouze do středu	Kapacita 25 m platí pro hadici Ø 1/2"; při navíjení veďte hadici rukou rovnoměrně od levé bočnice k pravé.

9. OCHRANA ŽIVOTNÍHO PROSTŘEDÍ A LIKVIDACE ODPADU

Informace pro uživatele k likvidaci výrobků a obalových materiálů (dle 2012/19/EU a zákona o odpadech):
Tento výrobek a jeho kovové, polymerní či elektronické části po skončení životnosti nepatří do běžného směsného komunálního odpadu. Odevzdejte jej do autorizovaného sběrného dvora nebo recyklačního střediska druhotných surovin. Správnou recyklací a ekologickou likvidací zabráníte znečištění půdy, spodních vod a přispíváte k opětovnému využití cenných surovin v oběhovém hospodářství.

ES PROHLÁŠENÍ O SHODĚ / EC DECLARATION OF CONFORMITY

(vydané v souladu s právními předpisy Evropské unie a ČR)

Dovozce / Zplnomocněný zástupce:	**PajAndy Group s.r.o.**, Roháčova 145/14, Žižkov, 130 00 Praha 3, Česká republika
Identifikační údaje (IČO):	21946288
Výrobek a obchodní název:	**Přenosný zahradní stojan (navíjecí buben) na zahradní hadici 1/2" do 25 m s klikou (modrý) – GEKO G73222**
Typové označení / Model:	**GE1222_G73222** (Značka: GEKO)
Funkce a určení zařízení:	Přenosný zahradní stojan (navíjecí buben) na zahradní hadici 1/2" do 25 m s klikou (modrý) – GEKO G73222

splňuje všechna příslušná ustanovení a základní požadavky na bezpečnost a ochranu zdraví následujících směrnic Evropského parlamentu a Rady:

- 2006/42/EC (Směrnice pro strojní zařízení - MD)
- 2014/30/EU (Elektromagnetická kompatibilita - EMC)
- 2014/35/EU (Směrnice pro nízké napětí - LVD)
- 2011/65/EU (Omezení nebezpečných látek - RoHS)

a bylo navrženo a vyrobeno v souladu s následujícími harmonizovanými evropskými normami (ČSN EN ISO):

- ISO 8029 / zahradní zavlažovací příslušenství s rychlospojkami 1/2"

Místo vydání: Dolní Lutyně, Česká republika
Datum vystavení: 22. října 2026

Za dovozce / výrobce: **Pavel Bužek**
Oprávněná osoba pro sestavení technické dokumentace

Záruční podmínky a servis: Na zařízení je poskytována standardní záruka 24 měsíců pro spotřebitele (12 měsíců pro podnikatele). Záruka se nevztahuje na přirozené mechanické opotřebení spotřebních dílů (těsnění, hadice, čelisti, baterie, trysky a O-kroužky) a na škody vzniklé neodborným zacházením, přetěžováním či zanedbanou údržbou.